

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL | INSTRUKCJA OBSŁUGI | MANUEL D'UTILISATION | ISTRUZIONI D'USO | MANUAL DE INSTRUCCIONES | NÁVOD K POUŽITÍ

SWS01
SWS02

DE	3
EN	4
PL	5
CZ	6
FR	7
IT	8
ES	9

NAZWA PRODUKTU	STAMOS EKRAAN SPAWALNICZY
PRODUKTNAME	STAMOS SCHWEISSVORHANG
PRODUCT NAME	STAMOS WELDING SCREEN
NOM DU PRODUIT	RIDEAU DE SOUDURE STAMOS
NOME DEL PRODOTTO	PARETE DI PROTEZIONE PER SALDATURA STAMOS
NOMBRE DEL PRODUCTO	CORTINA DE PROTECCIÓN PARA SOLDADURA STAMOS
NÁZEV VÝROBKU	SVÁŘECÍ ZÁVĚS STAMOS
MODEL PRODUKTU	
MODELL	
PRODUCT MODEL	SWS01
MODÈLE	SWS02
MODELLO	
MODELO	
MODEL VÝROBKU	
NAZWA PRODUCENTA	
NAME DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER NAME	
NOM DU FABRICANT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
NOME DEL PRODUTTORE	
NOMBRE DEL FABRICANTE	
NÁZEV VÝROBCE	
ADRES PRODUCENTA	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRESSE DU FABRICANT	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
INDIRIZZO DEL FORNITORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
ADRESA VÝROBCE	

BEDIENUNGSANLEITUNG

CE Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.

TECHNISCHE DETAILS

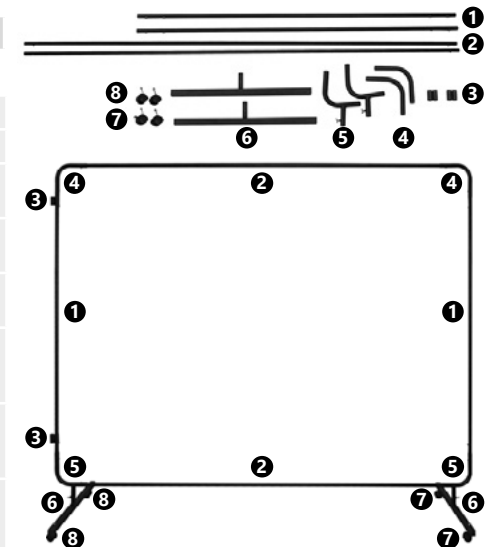
Produktname	Stamos Schweißvorhang	
Modell	SWS01	SWS02
Schirmabmessungen [mm]	2300x0,4x1750	
Abmessungen des Rahmens [mm]	--	2390x1960
Schirmmaterial	UV-beständiger, feuerfester Kunststoff	
Lichttransmission basierend auf einer Lichtquelle A>0.0001 [%]	0,93	
Spektrale Durchlässigkeit für Wellenlängen 210nm≤λ≤313nm [%]	< 0.002	
Spektrale Durchlässigkeit für Wellenlängen 313nm≤λ≤400nm [%]	< 3	
Gefahrenstufe <1 (400nm≤λ≤1400nm)	0,6	
Lichtdurchlässigkeit basierend auf der Lichtquelle A nach der Einwirkung von UV-Licht [%]	0,63	
Relative Änderung der Lichtdurchlässigkeit nach UV-Bestrahlung [%]	29,6	
Gefahrenstufe <1 (400nm≤λ≤1400nm) nach Einwirkung von UV-Strahlen	0,59	
Material der Rahmenkonstruktion	--	Stahlkonstruktion, Kunststoffräder
Schirmgewicht [kg]	2,4	
Gewicht der Stellage [kg]	--	6,35

ANWENDUNGSGEBIET

Die Schweißerschutzwand ist eine individuelle Schutzvorrichtung, die den Arbeitsbereich umschließen und sichern soll. Es schützt Ihre Mitarbeiter vor Lichtbögen, Funken und Splittern.

Für alle Schäden bei nicht zweckgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

ZUSAMMENBAU DER STELLAGE



Setzen Sie die Schutzwand zusammen, indem Sie die Elemente so anbringen, dass sie sich an den in der Abbildung angegebenen Stellen befinden.

- Die mit den Nummern 1, 2, 4 und 5 gekennzeichneten Elemente der Schutzwand sind mit dem Riegel verbunden.
- Die Element Nr. 3 dient zur Befestigung weiterer Stellageteile. Sie werden auf Element 1 angebracht, das zwischen den Schnappverschlüssen positioniert ist.
- Element Nr. 5 und Element Nr. 6 werden mit einer Flügelschraube befestigt.
- Die Gewindestifte 7 (mit Bremse) und 8 (ohne Bremse) werden in die Löcher in der Basis des Ständers (Nr. 6) eingesetzt und mit der Mutter verschraubt.
- Die Stellage ist jetzt einsatzbereit.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Die Schweißerschutzwand erfüllt die Anforderungen der Norm EN ISO 25980.
- An dem Schirm befinden sich um den gesamten Umfang herum Öffnungen, die mithilfe der im Set enthaltenen Kabelbinder zur Montage dienen.
- Die Stellage verfügt über Plastikräder, um die Konstruktion problemlos auf glatter Oberfläche bewegen zu können. Zwei der Räder haben eine Bremse.
- Überprüfen Sie nach jedem Gebrauch, ob das Produkt beschädigt ist.
- Verwenden Sie niemals ein defektes Produkt.
- Kunststoffteile nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Alkohol oder Öl können die Kunststoffteile beschädigen. Mit einem weichen Tuch mit Wasser und Seife reinigen.
- Zum Reinigen der Stellage-Oberflächen ausschließlich nicht ätzende Substanzen verwenden.
- Sichern Sie das Produkt während des Transports gegen versehentliche Beschädigung.

CE This machine conforms to CE regulations.

TECHNICAL DATA

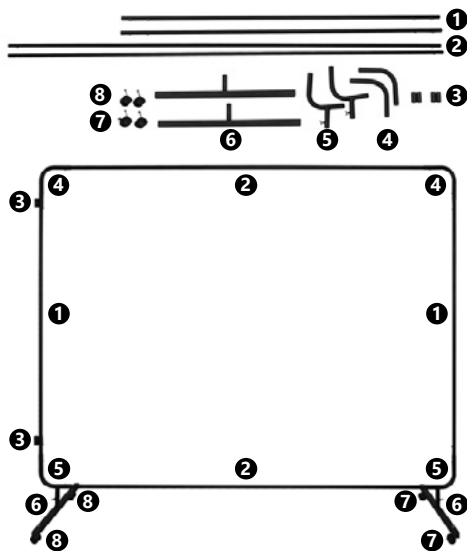
Product name	Stamos Welding Screen	
Model	SWS01	SWS02
Screen dimensions [mm]	2300x0,4x1750	
Stand dimensions [mm]	--	2390x1960
Used materials (screen)	UV resistant, flame retardant plastic	
Light permeability based on an A>0.0001 light source [%]	0,93	
Spectral transfer ratio for wave length $210\text{nm} \leq \lambda \leq 313\text{nm}$ [%]	< 0.002	
Spectral transfer ratio for wave length $313\text{nm} \leq \lambda \leq 400\text{nm}$ [%]	< 3	
Hazard level <1 ($400\text{nm} \leq \lambda \leq 1400\text{nm}$)	0,6	
Light permeability based on an A light source after exposure to UV rays [%]	0,63	
Relative change in light permeability after exposure to UV rays [%]	29,6	
Hazard level <1 ($400\text{nm} \leq \lambda \leq 1400\text{nm}$) after exposure to UV rays	0,59	
Used materials (stand)	--	Steel frame, plastic wheels
Screen weight [kg]	2,4	
Stand weight [kg]	--	6,35

AREAS OF APPLICATION

The welding screen is a personal protection equipment item designed to separate and protect the working area. It is used to protect workers from the welding arc light, sparks and spatter.

The user is responsible for any damage resulting from non-intended use of the device.

ASSEMBLING THE STAND



Assemble the stand by connecting the individual elements so that they are aligned according to the positions marked on the diagram.

1. Connect stand elements marked with numbers 1, 2, 4 and 5 using snap fasteners.
2. Use elements number 3 to connect to another stand. Place them over element 1 between the snap fasteners.
3. Use a wing bolt to attach element number 5 to element number 6.
4. Place threaded wheel pins 7 (with brake) and 8 (without brake) in the stand base (element number 6) and tighten with nut.
5. The stand is ready for use.

USE GUIDELINES

- The welding screen is compliant with EN ISO 25980 standard.
- There are eyelets along the entire circumference of the screen for attaching the screen using cable ties included in the accessories.
- The stand is equipped with plastic wheels so that it can be moved over flat surfaces. There are brakes on two of the wheels.
- Inspect for damage after each use.
- Do not use if the product is damaged.
- Do not wipe plastic parts with solvent. Solvents such as gasoline, thinner, benzene, alcohol, ammonia and oil may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water.
- Clean stand surface using detergents free from corrosive substances.
- Secure the product against accidental damage during transport.

CE Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.

DANE TECHNICZNE

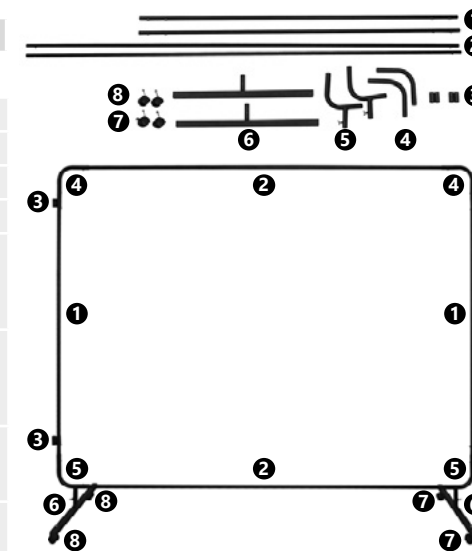
Nazwa produktu	Stamos Ekran Spawalniczy	
Model	SWS01	SWS02
Wymiary ekranu [mm]	2300x0,4x1750	
Wymiary stelaża [mm]	--	2390x1960
Materiał wykonania ekranu	Odporny na promieniowanie UV, ognioodporny plastik	
Przepuszczalność świetlna oparta na źródle światła A>0.0001 [%]	0,93	
Transmitancja spektralna dla długości fal $210\text{nm} \leq \lambda \leq 313\text{nm}$ [%]	< 0.002	
Transmitancja spektralna dla długości fal $313\text{nm} \leq \lambda \leq 400\text{nm}$ [%]	< 3	
Poziom zagrożenia <1 ($400\text{nm} \leq \lambda \leq 1400\text{nm}$)	0,6	
Przepuszczalność świetlna oparta na źródle światła A po naświetlaniu promieniami UV [%]	0,63	
Względna zmiana przepuszczalności świetlnej po naświetlaniu promieniami UV [%]	29,6	
Poziom zagrożenia <1 ($400\text{nm} \leq \lambda \leq 1400\text{nm}$) po naświetlaniu promieniami UV	0,59	
Materiał wykonania stelaża	--	Stalowa konstrukcja, plastikowe kółka
Waga ekranu [kg]	2,4	
Waga stelaża [kg]	--	6,35

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Ekran spawalniczy jest środkiem ochrony indywidualnej przeznaczonym do odgradzenia i zabezpieczenia przestrzeni roboczej. Służy do ochrony współpracowników przed światłem łuku elektrycznego, iskrami oraz odłamkami.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

SKŁADANIE STELAŻA



Złożyć stelaż łącząc ze sobą poszczególne elementy tak, aby znajdowały się w miejscach odpowiednio oznaczonych na rysunku.

1. Elementy stelaża oznaczone numerami 1, 2, 4 i 5 łączy się na zatrzask.
2. Elementy nr 3 służą do dołączenia kolejnego stelaża. Nakłada się je na element 1, umieszczając pomiędzy zatrzaskami.
3. Element nr 5 z elementem nr 6 mocuje się śrubą motylkową.
4. Gwintowane trzpienie kółek 7 (z hamulcem) i 8 (bez hamulca) umieszcza się w otworach w podstawie stojaka (el. Nr 6) oraz zakręca nakrętką.
5. Stelaż jest gotowy do użytku.

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Ekran spawalniczy spełnia wymagania normy EN ISO 25980.
- Na ekranie na całym obwodzie znajdują się oczka służące do montażu ekranu za pomocą opasek zaciskowych znajdujących się w akcesoriach.
- Stelaż posiada plastikowe kółka umożliwiające bezproblemowe przesuwanie go po płaskiej powierzchni. Dwa z kółek posiadają hamulec.
- Po każdym użyciu kontrolować, czy produkt nie uległ uszkodzeniu.
- Nigdy nie używać uszkodzonego produktu.
- Nie należy wycierać elementów z tworzyw sztucznych rozpuszczalnikami. Rozpuszczalniki takie jak benzyna, rozcieńczalnik, benzen, alkohol, amoniak czy olej mogą zniszczyć elementy z tworzyw sztucznych. Elementy te czyścić przy użyciu miękkiej ściereczki zwilżonej wodą z mydłem.
- Do czyszczenia powierzchni stelaża należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Na czas transportu zabezpieczać produkt przed przypadkowymi uszkodzeniami.

NÁVOD K OBSLUZE

CE Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.

TECHNICKÉ ÚDAJE

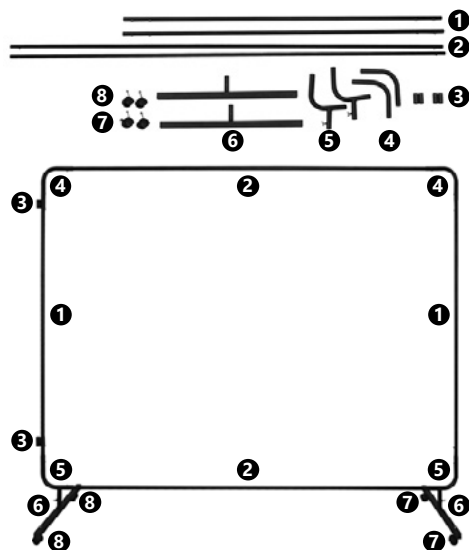
Název výrobku	Svářecí závěs Stamos	
Model	SWS01	SWS02
Rozměry zástěny [mm]	2300x0,4x1750	
Rozměry rámu [mm]	--	2390x1960
Materiál zástěny	odolné vůči UV záření, ohnivzdorný plast	
Světelná propustnost založena na světelném zdroji A>0.0001 [%]	0,93	
Spektrální transmittance pro vlnovou délku 210nm≤λ≤313nm [%]	< 0.002	
Spektrální transmittance pro vlnovou délku 313nm≤λ≤400nm [%]	< 3	
Práh nebezpečnosti <1 (400nm≤λ≤1400nm)	0,6	
Světelná propustnost založena na světelném zdroji A po UV ozáření [%]	0,63	
Relativní změna světelné propustnosti po UV ozáření [%]	29,6	
Práh nebezpečnosti <1 (400nm≤λ≤1400nm) po UV ozáření	0,59	
Provedení rámu	--	ocelový rám, plastová kolečka
Hmotnost zástěny [kg]	2,4	
Hmotnost rámu [kg]	--	6,35

OBLAST POUŽITÍ

Svářecí zástěna je osobním ochranným prostředkem určeným pro oddělení a ohrazení pracovního prostoru. Slouží k ochraně spolupracovníků proti výbojům elektrického oblouku, jiskrám a střepinám.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

POSKLÁDÁNÍ RÁMU



Rám poskládejte spojením jednotlivých dílů tak, aby se nacházely na stejných místech jako na obrázku.

- Díly rámu označené čísly 1, 2, 4 i 5 spojte přezkami.
- Díly 3 slouží pro připojení dalšího rámu. Nasazují se na díl 1 umístěním mezi přezky.
- Díl 5 se spojuje s dílem 6 motýlkovým šroubem.
- Závitové kolíky koleček 7 (s brzdou) a 8 (bez brzdy) vložte do otvorů v základně zástěny (díl 6) a zašroubujte maticí.
- Rám je připraven k použití.

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

- Zástěna splňuje požadavky normy EN ISO 25980.
- Po celém obvodu zástěny se nacházejí očka pro montáž zástěny pomocí upínacích pásek přiložených v příslušenství.
- Rám má plastová kolečka umožňující bezproblémové přesunování po rovném povrchu. Dvě kolečka mají brzdu.
- Po každém použití kontrolujte, zda se výrobek nepoškodil.
- Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek.
- Díly z umělé hmoty nevytírejte rozpouštědly. Taková rozpouštědla jako je benzin, ředidlo, benzen, alkohol, amoniak či olej mohou poničit díly z umělé hmoty. Tyto části je nutno čistit pomocí měkkého hadříku navlhčeného vodou a mýdlem.
- K čištění povrchu rámu používejte pouze přípravky neobsahující leptavé látky.
- Po dobu přepravy zabezpečte výrobek proti náhodnému poškození.

MANUEL D'UTILISATION

CE L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.

DÉTAILS TECHNIQUES

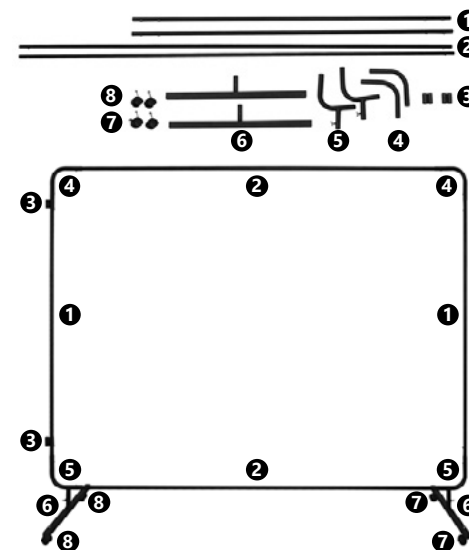
Nom du produit	Rideaux de soudure Stamos	
Modèle	SWS01	SWS02
Dimensions de l'écran [mm]	2300x0,4x1750	
Dimensions du cadre [mm]	--	2390x1960
Matériau de l'écran	Plastique réfractaire, résistant aux UV	
Transmission lumineuse basée sur une source lumineuse de A>,0.0001 [%]	0,93	
Perméabilité spectrale pour la longueur d'onde 210nm≤λ≤313nm [%]	< 0.002	
Perméabilité spectrale pour la longueur d'onde 313nm≤λ≤400nm [%]	< 3	
Niveau de risque <1 (400nm≤λ≤1400nm)	0,6	
Transmission lumineuse basée sur une source lumineuse A après rayons UV [%]	0,63	
Changement relatif de la transmission de la lumière après rayons UV [%]	29,6	
Niveau de risque <1 (400nm≤λ≤1400nm) après exposition aux rayons UV	0,59	
Matériau du cadre	--	Structure en acier, roues en plastique
Poids de l'écran [kg]	2,4	
Poids du cadre [kg]	--	6,35

UTILISATION

Le rideau de soudure est un dispositif de protection individuel qui permet de fermer et de sécuriser votre espace de travail. Il permet de protéger les personnes environnantes des rayons lumineux, étincelles et éclats.

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

ASSEMBLAGE DU STAND



Montez l'écran de protection en plaçant les différents éléments comme sur l'illustration.

- Les éléments désignés par les numéros 1, 2, 4 et 5 sont reliés par un système de verrouillage.
- L'élément n° 3 sert à fixer des pièces de support supplémentaires. Ils doivent être montés sur l'élément 1 qui est positionné entre les fermetures à cliquets.
- Les éléments n°5 et 6 sont à fixer avec une clé à molette.
- Les vis sans tête 7 (avec frein) et 8 (sans frein) sont à insérer dans les trous de la base du pied (N°6) et à sécuriser avec un écrou.
- Le cadre est maintenant prêt-à-l'emploi.

INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION

- Le rideau de soudure répond à la norme EN ISO 25980.
- Tous les trous de montage se trouvent dans la circonférence de l'écran et doivent être utilisés avec les attaches fournies.
- Le cadre dispose de roues en plastique pour pouvoir déplacer la structure en toute facilité sur une surface plate. Deux des roues sont équipées de freins.
- Contrôlez l'état du matériel après chaque utilisation.
- N'utilisez jamais du matériel défectueux.
- Ne pas nettoyer les parties en plastique avec des solvants. L'essence, les diluants, le benzène, l'alcool ou l'huile peuvent endommager les pièces en plastique. Nettoyez-les avec un chiffon doux, de l'eau et du savon.
- N'utilisez que des substances non corrosives pour nettoyer les surfaces du cadre.
- Protégez l'appareil contre tout dommage mécanique qui pourrait se produire pendant le transport.

ISTRUZIONI PER L'USO

CE Il dispositivo è conforme alla dichiarazione di conformità CE.

DETTAGLI TECNICI

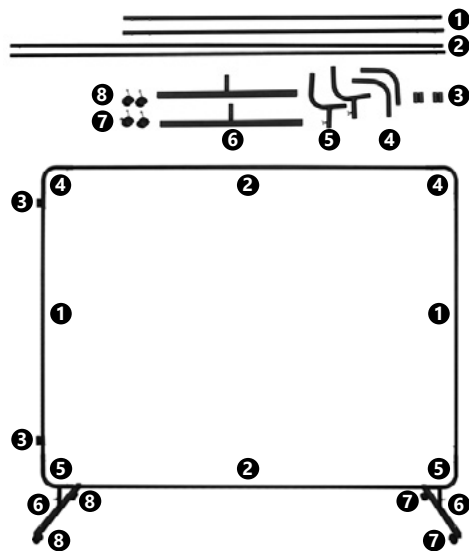
Nome del prodotto	Parete di protezione per saldatura Stamos	
Modello	SWS01	SWS02
Dimensioni dello schermo [mm]	2300x0,4x1750	
Dimensioni del telaio [mm]	--	2390x1960
Materiale dello schermo	Resistente ai raggi UV, plastica ignifuga	
Trasmissione della luce basata su una sorgente luminosa A>0,0001 [%]	0,93	
Permeabilità spettrale per lunghezze d'onda $210\text{nm} \leq \lambda \leq 313\text{nm}$ [%]	< 0,002	
Permeabilità spettrale per lunghezze d'onda $313\text{nm} \leq \lambda \leq 400\text{nm}$ [%]	< 3	
Livello di pericolo < 1 ($400\text{nm} \leq \lambda \leq 1400\text{nm}$)	0,6	
Permeabilità della luce basata sulla sorgente luminosa A dopo influsso di luce UV [%]	0,63	
Cambiamento relativo della permeabilità della luce dopo irraggiamento UV [%]	29,6	
Livello di pericolo < 1 ($400\text{nm} \leq \lambda \leq 1400\text{nm}$) dopo l'esposizione a raggi UV	0,59	
Materiale di costruzione del telaio	--	Struttura in acciaio, ruote in plastica
Peso dello schermo [kg]	2,4	
Peso del ripiano [kg]	--	6,35

INDICAZIONI D'USO

La parete di protezione per la saldatura è un dispositivo di protezione individuale che serve per circoscrivere la zona di lavoro e renderla sicura. Protegge i lavoratori da archi luminosi, scintille e schegge.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

MONTAGGIO DELLA STRUTTURA



Montare la parete, posizionando gli elementi come indicato nella figura.

1. Gli elementi della parete contrassegnati dai numeri 1, 2, 4 e 5 sono da collegare con la sbarra.
2. Gli elementi numero 3 servono per il fissaggio delle altre parti della struttura. Vanno fissati sull'elemento 1, che è posizionato fra le chiusure a scatto.
3. Gli elementi 5 e 6 vengono fissati mediante una vite ad alette.
4. Le barre filettate 7 (con freni) e 8 (senza freni) devono essere inserite nella base del supporto (nr. 6) e avvitate mediante la madre vite.
5. La struttura è ora pronta per essere utilizzata.

INDICAZIONI PER L'USO

- Il pannello di protezione per la saldatura soddisfa i requisiti della norma EN ISO 25980.
- Sullo schermo, lungo tutto il perimetro, si trovano delle aperture che, con l'aiuto delle fascette contenute nel set, servono per il montaggio.
- La struttura è dotata di ruote di plastica, per muovere la parete senza problemi su superfici lisce. Due delle ruote sono dotate di freni.
- Controllare dopo ogni utilizzo se il prodotto è danneggiato.
- Non usare mai un prodotto difettoso.
- Non pulire le parti in plastica con solventi. Benzina, diluenti, benzolo, alcol o olio possono danneggiare le parti in plastica. Pulire con un panno morbido e con acqua e sapone.
- Per la pulizia delle superfici non utilizzare sostanze corrosive.
- Durante il trasporto, proteggere a dovere il prodotto in modo da non danneggiarlo.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CE El dispositivo cumple con la declaración de conformidad CE.

DATOS TÉCNICOS

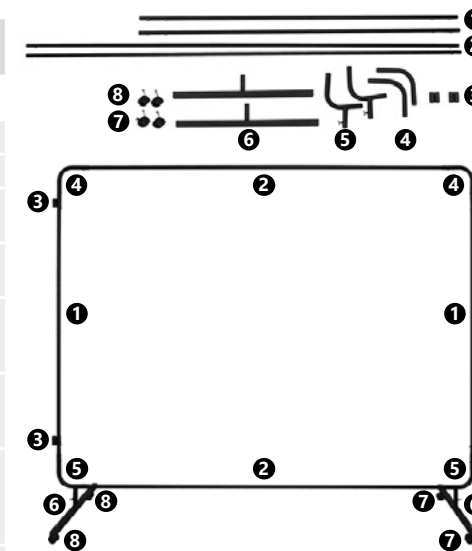
Nombre del producto	Cortina de soldadura	
Modelo	SWS01	SWS02
Medidas de la pantalla [mm]	2300x0,4x1750	
Dimensiones del marco [mm]	--	2390x1960
Material de la pantalla	Plástico refractario resistente a rayos UV	
Transmisión de luz basada en una fuente de A>0.0001 [%]	0,93	
Impermeabilidad de espectro para longitudes de onda $210\text{nm} \leq \lambda \leq 313\text{nm}$ [%]	< 0,002	
Impermeabilidad de espectro para longitudes de onda $313\text{nm} \leq \lambda \leq 400\text{nm}$ [%]	< 3	
Nivel de protección <1 ($400\text{nm} \leq \lambda \leq 1400\text{nm}$)	0,6	
Transparencia basada en una fuente luminica A para efectos de rayos UV [%]	0,63	
Cambio relativo de transparencia a rayos UV [%]	29,6	
Nivel de protección <1 ($400\text{nm} \leq \lambda \leq 1400\text{nm}$) para efectos de rayos UV	0,59	
Material de la estructura	--	Estructura de acero, ruedas de plástico
Peso de la pantalla [kg]	2,4	
Peso de la estructura [kg]	--	6,35

ÁMBITO DE APLICACIÓN

La cortina de soldadura es un dispositivo protector de seguridad individual que circunda el lugar de trabajo y lo asegura. Protege a terceros del arco eléctrico, chispas y esquivillas.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

MONTAJE DE LA ESTRUCTURA



Monte la estructura conectado los elementos entre sí tal y como se indica en la imagen.

1. Los elementos marcados en la imagen con los números 1, 2, 4 y 5 se unen mediante la barra.
2. El elemento n° 3 sirve para fijar a otra estructura. Quedará fijado al elemento 1 de la otra estructura.
3. Los elementos 5 y 6 deben ensamblarse con tuercas de mariposa.
4. Los tornillos prisioneros de las ruedas 7 (con freno) y 8 (sin freno) deben introducirse en los orificios en la base del marco (n° 6) y fijarse con tuercas.
5. La estructura está ahora lista para su uso.

RECOMENDACIONES DE USO

- El protector de soldadura cumple la normativa EN ISO 25980.
- Alrededor de la pantalla se encuentran orificios para fijar la cortina al marco mediante bridas.
- La estructura dispone de ruedas de plástico para desplazar la pantalla sobre superficies lisas fácilmente. Dos de las ruedas tienen freno.
- Examine después de cada uso si el producto está dañado.
- Nunca utilice el producto si estuviera defectuoso.
- No limpie las piezas de plástico con disolventes. Gasolina, disolventes, benzol, alcohol o aceite pueden deteriorar las piezas de plástico. Para realizar la limpieza, utilice un paño suave con agua y jabón.
- Para limpiar la superficie de la estructura utilice exclusivamente sustancias no corrosivas.
- Asegure el producto contra posibles daños durante transporte.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

STAMOS WELDING GROUP
1 Welding Screen EN ISO 25980
2 Production Year
3 Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Księżin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU 

	1	2	3
EN	Welding Screen	Production Year	Manufacturer
DE	Schweißvorhang	Produktionsjahr	Hersteller
PL	Ekran Spawalniczy	Rok produkcji	Producent
FR	Rideau de soudure	Année de production	Fabriquant
IT	Parete di protezione per saldatura	Anno di produzione	Produttore
ES	Cortina de protección para soldadura	Año de producción	Fabricante
CZ	Svářecí závěs	Rok výroby	Výrobce

DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes CE.

PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

IT

Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all'interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES

Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

CZ

Tímto potvrzujeme, že všechny produkty uvedené v této uživatelské příručce disponují CE prohlášením o shodě.

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de